Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 110 (1984)

Heft: 18

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110e année

Nº 18/84

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

Impression:

30 août 1984

Imprimerie Bron SA 1001 Lausanne

Société des éditions

des associations techniques

universitaires (SEATU)

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.— Un an, étranger Fr. 109.— Prix du numéro, Suisse Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande).

Nº 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie Bron SA, case postale 508, 1001 Lausanne, tél. (021) 329944

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale 23, rue du Pré-du-Marché 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74 Siège central:

Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Numéro 32/84

Die Dimensionen des SIA. Von Hans-Rudolf Suter, Basel Architektonische Gestaltung und Nutzung der Olympia-Stadien von 1896 bis 1936. Von *Thomas* Schmidt, Berlin Permakultur, 2. Teil und Schluss. Von Alessandro Vasella, Berlin Sind Schlafstädte nur scheintot? Von Dona und Remo Galli, Bern

Numéro 33-34/84

592

599

605

Der Verbrennungsmotor im Spannungsfeld zwischen Ökonomie und Ökologie. Von Meinrad K. Eberle, Zürich 607 Planungshilfsmittel zur Kontrolle des Luftaustausches in Gebäuden (IEA-Forschungsprogramm: Rationelle Energieverwendung in Gebäuden und Siedlungen). Von Urs Steinemann, Zürich, und Peter

613

Hartmann, Dübendorf

Sommaire

Tableau des concours B 73 B 73 Expositions B 74, 280, 292, B 79 Actualité Vie de la SIA B 75 EPFI. B 76 Congrès B 76

Gestion énergétique

Le projet AIE «Energy Audit» -Vision d'ensemble et premiers résultats, par Rolf Ernst

Industrie et technique 282, B 77

279

Archéologie industrielle

Archéologie et muséographie industrielles La conservation des vétérans de la traction électrique en Suisse 283

Concours

Aran-Villette (VD) -Bâtiments de service 287 A³E²PL B 79 B 79 **Bibliographie** B 79 Documentation générale

Couverture



YTONG: une contribution à l'économie d'énergie

Le matériau de construction idéal pour toutes les zones climatiques.

YTONG est un béton cellulaire durci à l'autoclave, fabriqué à partir d'un matériau de base siliceux (sable) et de la chaux. Maçonnerie YTONG = isolation thermique élevée; valeur $k = 0.30 \text{ W/m}^2\text{K}.$

YTONG convient à la construction de murs extérieurs (porteurs ou non porteurs), de murs de sous-sol et de dalles de toiture et de plancher, c'està-dire YTONG est un matériau pour la construction de pavillons familiaux ou d'immeubles complets.

YTONG, l'élément idéal pour constructions nouvelles et

anciennes: rénovations;

agrandissements.

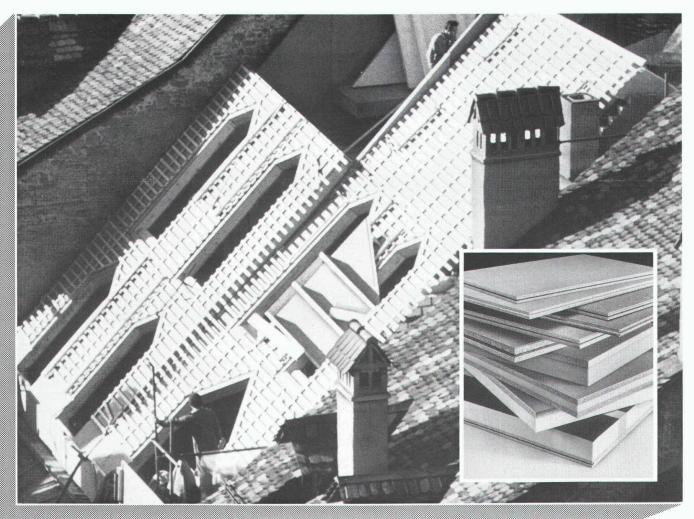
Informations et vente par les marchands de matériaux de construction.

Représentation générale pour la Suisse:

YTONG Zurich SA Bureau COMERATEC, Service de vente, 1073 Savigny Tél. (021) 97 22 62.

Dans le prochain numéro:

La nouvelle norme SIA 281.



HOMOGEN pour des rénovations qui valent doublement: lors de la réalisation et à l'usage.

Les rénovations avec panneaux HOMOGEN rendent les maisons confortables et économiques; elles élèvent durablement la valeur d'usage et de location des résidences. Le programme HOMOGEN comporte des panneaux spécifiques répondant à des exigences précises, ceci afin de mieux comprimer les charges de construction et d'habitat.

Il existe des panneaux de particules HOMOGEN pour milieu sec ou humide, ou encore pour contenir les incendies. Dans chaque catégorie, des panneaux prêts à la pose (rainure et languette ou rainure et crête) permettent la mise en place rationnelle de grandes surfaces. Enfin les panneaux composites isolants HOMISOL constituent des solutions idéales pour les sous-toitures, pour les façades et les cloisons.

Service technique: Suisse allemande et Tessin Suisse romande

057/226000 025/651771 HOMOGEN apporte dans toute la maison des matériaux dérivés du bois faciles à travailler, du plancher à la toiture. Elaborés, éprouvés dans la pratique et sains. Pour chaque cas une solution complète. Ainsi chaque rénovation, chaque transformation, chaque extension atteignent ce qu'elles doivent: une importante plus-value à peu de frais.

Demandez nos informations. Nous vous les fournirons volontiers.

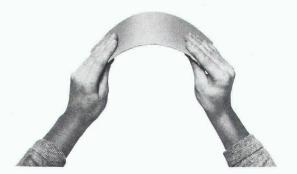


HOMOGEN Pour des constructions et des rénovations justes et saines.



Bois Homogène SA 1890 St-Maurice Téléphone 025/651771 Télex 456140 boho ch

K



La preuve est faite!

Station d'essence Revêtement flexible étanche et résistant aux huiles





Dalle sur

garage enterré Revêtement étanche sous terre



Terrasse Revêtement résistant à l'usure et non glissant



Halle d'entrée station d'épuration Revêtement étanche sous carrelage



Pont sur autoroute
Revêtement résistant au gel/dégel
et aux sels à dégeler

Barralastic: la bouillac de ciment élastique à usages multiples





MEYNADIER

Meynadier + Cie SA 1024 Ecublens-Lausanne Route de Crochy 20 Téléphone 021 / 35 56 71

Rue: _______NP/lieu: ______

Et ceux qui recherchent une note exclusive, font leur choix dans le programme Schneider De Luxe. Les nouvelles armoires-miroirs à portes pivotantes, avec angles arrondis et écrans d'éclairage en cristal, resp. opaline, sont d'un aspect doux et agréable. Les profilés plus larges augmentent l'effet d'optique et font encore mieux ressortir les couleurs.

Les modèles à 1, 2 ou 3 portes - tous avec miroir à double face - représentent un maximum d'élégance et de confort. Tablettes réglables en verre bronze, profilé à compartiments pratiques, miroir grossissant, 1 ou 2 prises de courant font partie de l'équipement intérieur standard.

Faites vous montrer les armoiresmiroirs DE LUXE; le mieux, dans un magasin spécialisé, où on pourra vous renseigner en détail.

W. Schneider & Co. S.A. Fabrique d'articles métalliques CH-8135 <u>Langnau-Zurich</u> Tél. 01/713 39 31, Télex 56348

Les armoires-miroirs Schneider De Luxe donnent à la salle de bains une note exclusive!



S Schneider

Des idées lumineuses pour salles de bains

B1679



Jakob Scherrer Fils SA, Allmendstrasse 7, 8059 Zurich 2, 01 2027980

B1554 Lauf

PAN-ISOVIT



Les tuyaux d'un réseau de chauffage à distance sont enterrés pendant de longues années.

Dans la construction d'un tel réseau, le leitmotiv est sécurité. Pensez donc aux conséquences d'une

interruption d'exploitation.

Nous sommes conscients que le système PAN-ISOVIT n'est pas bon marché mais nous savons aussi que des gens de métier le choisisse. Pour eux la qualité, l'expérience, le service et la sécurité à long terme comptent plus. Les millions de mètres installés en témoignent.

PAN-ÎSOVIT

PAN-ISOVIT, le tuyau téléthermique avec gaine polyéthylène (PE)

- Tuyau caloporteur en acier, isolation en mousse rigide polyuréthane, gaine en PE
- Température max. d'utilisation: +130° C
- Pression max. de service: 25 bar
- Dimensions: DN 20 à DN 800
 - Longueurs norm.: 6 m et 12 m ou sur demande
- Pose: sans caniveaux, sans compensateurs
- Système de surveillance: intégré; coudes, pièces T, points fixes, vannes à billes, manchons et tubes flexibles pour raccordements domestiques.

ISOVIT met à votre disposition son expérience acquise depuis 1963, le know-how, la qualité et la sécurité PAN-ISOVIT.

Isovit SA Fabrique d'isolants

Riedthofstrasse 212 8105 Regensdorf-Zurich Tél. 01/840 1684



IAF Maison:

6

Pierre Heiniger

Eric Heiniger

Machines à écrire Micro-Informatique électroniques portatives de Bureau et à mémoires Connections Télématiques Calculatrices de Bureau Traitement de Texte **Photocopieurs** Logiciels 59, rue du XXXI-Décembre, 1207 Genève, Tél. 022/36 18 50

Présentera à:

expo 84

Exposition de l'informatique, de la bureautique et de l'équipement de bureau

Genève Palexpo 4-7 septembre

les logiciels pour architectes et ingénieurs de Roland Messerli, avec :

A. Soumissions:

- avec textes du CRB ou textes individuels

devis estimatifs, comparaisons des offres

B. Décomptes de chantier: - calculs et contrôles des métrés

situations, factures intermédiaires, factures finales

C. Contrôles des coûts de construction:

- devis revisés

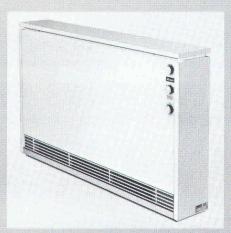
- ordres de paiement, bons de paiement - comptes d'entreprise, contrôles de garantie

ACCUM est depuis 60 ans synonyme de:

qualité suisse

Le nouveau réglage C-Electronique minimise encore mieux vos dépenses pour l'énergie.





Accum SA Praz Derrey 1844 Rennaz/Villeneuve Téléphone 021 60 22 12



De suite, nous vous proposons un chauffage non seulement confortable, mais surtout économique et favorable à l'environnement.

	and the property of the proper			Th-2/84 IAS
	☐ Accumulateur central Accumat ☐ Chauffage direct	 ☐ Accumulateur individuel Accutherm ☐ Crands chauffe-eau ☐ Chauffe-eau protégés par polyamide 		
	Nom	Rue	NPA Locali	té
B.	1618	Date	Signature	

Sept extra Ne vous passez d'aucun



Derrière tout ceci se cache Dynamit Nobel

Les maîtres d'ouvrages ont appris à avoir l'esprit critique. C'est à juste titre qu'ils demandent que l'argent qu'ils investissent soit à long terme un bon placement. Ils exigent des produits éprouvés. Dynamit Nobel, une des plus grandes sociétés de transformation de matières plastiques pour le bâtiment, vous offrent 7 extra; nos partenaires suisses vous donnent en plus une information technique complète, une

aide pour la planification dans le domaine de l'isolation acoustique et de l'économie d'énergie et dans la recherche de la solution la plus avan-

La sécurité assurée par une grande entreprise de réputation

Un travail de pionnier orienté vers l'avenir

La «Qualité» et les preuves de cette qualité

Des produits éprouvés pour tous les emplois

Un conseil technique pour chaque cas qui se présente

Des partenaires compétents

Un service d'informations

La fenêtre avec ses extra

partenaires suisses sont (tous) des fabricants de fenêtres renommés qui utilisent depuis plus de 15 ans notre système TROCAL. La fabrication et le montage s'effectuent par un personnel qualifié ayant reçu une formation de DN; condition pour assurer la qualité artisanale.

tageuse. Au surplus, nos

Il y a longtemps que TROCAL s'est imposé en Suisse.

Nous, Dynamit Nobel et nos partenaires suisses

nous yous offrons encore plus:

Des extra qui vous donnent la sécurité – sans frais supplémentaires.

Nos fabricants de fenêtres et partenaires en Suisse:

M. Despont S.A. Rue de la Seie, 1470 Estavaiyer-leLac Tel.: 037/63 3676

Häring & Co. AG Rheinstrasse 41b, 4402 Frenkendorf,

Tel.: 061/945941

Kike-Bau AG 8854 Siebnen/SZ, Tel.: 055/64 28 82

Mangola + Cie. 48, route du Bois-des-Frères,

1219 Aire (Genève), Tel.: 022/966111

Ruegsegger AG Mönchaltorferstrasse, 8625 Gossau,

Tel.: 01/9 35 10 72

Schenk & Cie AG Bittertenstrasse 265, 4702 Oensingen,

Tel.: 062/761444

Agent de notre service extérieur responsable pour la Suisse:

Roderich Kramer, c/o Dynamit Nobel AG, Postfach 102 CH-4335 Laufenburg

Dynamit Nobel AG · Geschäftsbereich Bauwesen Verkauf Fensterprofile · Postfach 12 61 · D-5210 Troisdorf 1 Tel.: 0 22 41/85 24 55

IAS A SF	Dynamit Nobel AG · Geschäftsbereich Bauwesen · Verkauf Fenster- profile · Postfach 12 61 · D-5210 Troisdorf 1 · Tel.: 0 22 41/85 24 55
	Liste-conseils
	Oui, nous sommes intéressés par votre «fenêtre avec extra».
	Veuillez, par téléphone, prendre avec nous un rendez-vous, sans obligation de notre part.
	Nº de téléphone
	Demander M./Mme/Mlle
	Nom
	Rue
	Code postal/Localité

Le système complet

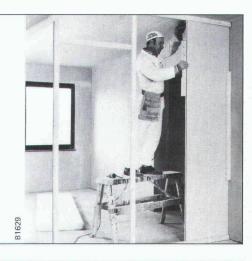
Elément Paneel

Le produit idéal pour transformations et rénovations. Elément en plâtre cartonné: 200/260 × 60 cm, épaisseur 20 mm.

- d'usage multiple (plafonds, cloisons, doublages)
- mis en œuvre facile par une seule personne
- prêt à recevoir tout revêtement
- n'exige pas de sous-construction coûteuse

Une solution idéale pour un aménagement selon vos désirs. Appelez-nous, une documentation détaillée est à votre disposition.

A. Leu AG 4144 Arlesheim Tel. 061/464420 Telex 63 595 Bureau technique: 1028 Préverenges, Tél. 021/717437, Telex 458 257





Treuhand-Gesellschaft
Société Fiduciaire
Società Fiduciaria

Votre partenaire pour fiscalité, tenue de comptabilité, informatique, prévoyance professionnelle, conseil d'entreprise

B1496

1002 Lausanne, rue St-Martin 9, Tél. 021 20 89 71 succursales à Zurich, Aarau, Altdorf, Granges, Lucerne, Olten, St-Gall, Soleure, Stans

Demain

votre succès dépendra de l'impact de votre publicité d'aujourd'hui



<u>Le point décisif: la structure</u> alvéolaire.

Les excroissances d'env. 8 mm écartent l'humidité de sol fiablement de la maçonnerie. Au moment du remblayage de la fouille, DELTA MS protège la

couche d'étanchéité contre les

endommagements mécaniques.

La pose est on ne peut plus simple et très économique. Grâce à sa haute résistance à l'écrasement, DELTA MS est aussi utilisée pour les travaux publics. DÖRKEN AG, Case postale 126, 4008 Bâle, Tél. 061/350630

DOERKEN protège les chantiers

Demande d'informations sur DELTA MS:

Nom:__

Adresse:_____